



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 62

18 ноември 2019 г.

### Съдържание

#### I Резолюции, препоръки и становища

##### РЕЗОЛЮЦИИ

##### Съвет

2019/C 389/01	Резолюция на Съвета относно по-нататъшното развитие на европейското пространство за образование в подкрепа на ориентирани към бъдещето системи за образование и обучение .....	1
---------------	--	---

#### II Съобщения

##### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Европейска комисия

2019/C 389/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9600 — Saudi Aramco Development Company/Korea Shipbuilding and Offshore Engineering Company/JV) <sup>(1)</sup> .....	7
2019/C 389/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9539 — BNP Paribas/Deutsche Bank (Global Prime Finance and Electronic Equities Business Assets)) <sup>(1)</sup> .....	8
2019/C 389/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9484 — Semler/VWFS/JV) <sup>(1)</sup> .....	9
2019/C 389/05	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9319 — DP World/P&O Group) <sup>(1)</sup> .....	10
2019/C 389/06	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9367 — Mirova/Predica/Indigo) <sup>(1)</sup> .....	11

IV *Информация*

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

**Съвет**

2019/C 389/07	Заклучения на Съвета относно ключовата роля на политиките за учене през целия живот за овластяване на обществата с цел осъществяване на технологичния и екологичен преход в подкрепа на приобщаващия и устойчив растеж .....	12
---------------	--	----

**Европейска комисия**

2019/C 389/08	Обменен курс на еврото — 15 ноември 2019 година .....	19
---------------	---	----

---

V *Становища*

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2019/C 389/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.9445 — Natura Cosmetics/Avon Products) <sup>(1)</sup> ....	20
---------------	--	----

---

<sup>(1)</sup> текст от значение за ЕИП.

## I

(Резолюции, препоръки и становища)

## РЕЗОЛЮЦИИ

## СЪВЕТ

**Резолюция на Съвета относно по-нататъшното развитие на европейското пространство за образование в подкрепа на ориентирани към бъдещето системи за образование и обучение**

(2019/C 389/01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

В КОНТЕКСТА НА ПРОДЪЛЖАВАЩИТЕ ДИСКУСИИ ОТНОСНО БЪДЕЩЕТО НА ЕВРОПА,

ПОДЧЕРТАВА, ЧЕ:

1. Европа е изправена пред епоха, в която глобализацията, технологичният напредък, предизвикателствата пред устойчивостта, постоянните предизвикателства на социалното приобщаване, политическата нестабилност и демографските промени оказват силно въздействие върху европейските общества и граждани. Тези общи предизвикателства изискват общ размисъл и координирани действия от страна на държавите членки;
2. Ролята на образованието и обучението за насърчаване на гражданството и демокрацията, личностното развитие, социалното приобщаване, равните възможности и овластяването, както и за увеличаване на благосъстоянието и в подкрепа на сплотеността на обществата, е приоритет за бъдещото сътрудничество в тази област. Двете основни обществени роли на образованието и обучението – техният принос за конкурентоспособността, иновациите и пригодността за заетост и техният принос за активното гражданство, социалното приобщаване, сближаването и личностното развитие – са тясно свързани и изцяло се допълват в днешните общества;
3. Образованието и обучението са основни инструменти на политиката, насочени към създаване и поддържане на устойчив растеж и конкурентоспособност и насърчаване на заетостта и участието на трудовия пазар на европейско равнище. Техният потенциал за преодоляване на обществените предизвикателства от по-общ характер следва да бъде изцяло взет под внимание при изготвянето на новата стратегия за растеж на Съюза. Висококачественото образование и обучение дават на Съюза конкурентно предимство в една все по-цифровизирана и основаваща се на знания световна икономика, тъй като в бъдеще Европа ще разчита в още по-голяма степен на креативни, висококвалифицирани и добре обучени хора. От жизненоважно значение ще бъде също да се направлява разработването и внедряването на нови технологии и да се подкрепя преходът на Съюза към кръгова и неутрална по отношение на климата икономика чрез развиване на знанията, уменията и компетентностите, необходими за постигане на напредък по тези промени;
4. Европейското сътрудничество в областта на образованието и обучението е основен политически инструмент за изготвянето на новаторски, ориентирани към бъдещето и адаптивни стратегии за посрещане на тези общи предизвикателства, при спазване на принципите на субсидиарност и пропорционалност и зачитане на богатото многообразие от системи за образование и обучение в рамките на Съюза;

В КОНТЕКСТА НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА НОВАТА СТРАТЕГИЧЕСКА ПРОГРАМА ЗА ПЕРИОДА 2019—2024 г., ОПРЕДЕЛЕНА ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ НА 20 ЮНИ 2019 г.,

ПОДЧЕРТАВА РЕШАВАЩАТА РОЛЯ НА ВСИЧКИ СТЕПЕНИ И ФОРМИ НА ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОСНОВНИТЕ ПРИОРИТЕТИ НА СТРАТЕГИЧЕСКАТА ПРОГРАМА ПОСРЕДСТВОМ ВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ХОРАТА ДА СЕ ВЪЗПОЛЗВАТ ОТ ВЪЗМОЖНОСТИТЕ, ПРЕДЛАГАНИ ОТ НАСТОЯЩИТЕ ИКОНОМИЧЕСКИ И ОБЩЕСТВЕНИ ТРАНСФОРМАЦИИ, И ПЕРСПЕКТИВИТЕ ЗА РАЗЦВЕТ НА ТАЛАНТИТЕ В ЕВРОПА, КАТО СЕ ПОСТАВЯ АКЦЕНТ ВЪРХУ СЛЕДНОТО:

5. Инвестирането във висококачествено образование и обучение за всички носи значителни ползи не само за гражданите, но и за икономиката и обществото. Необходимо е да се инвестира в компетентностите, за да се обхванат всички етапи от живота на учещите. Постигането на качествени образователни резултати изисква подходящи ресурси, които трябва да бъдат добре балансирани на всички етапи на ученето през целия живот;

6. Инвестициите в образование, обучение и умения трябва да бъдат насърчавани на европейско и национално равнище. Необходими са ефективни, новаторски методи на работа, които стимулират подхода на изграждане на капацитет и подпомагат развитието на системите за образование и обучение чрез интелигентни и стратегически инвестиции. Следва да се обърне специално внимание на повишаването на компетентностите, които ще бъдат от значение в бъдеще, на стратегическото използване на цифровизацията и финансирането на иновациите, на модернизирания образователна инфраструктура, на иновативната и безопасна учебна среда и на усъвършенстваните педагогически подходи, както и на подобряването на достъпа до услуги за професионално ориентиране през целия живот и на тяхното качество. Инвестициите биха могли да включват по-нататъшно развитие на европейското пространство за образование и подобряване на синергиите между европейските инструменти за финансиране, както и между политиките и инструментите на ЕС за финансиране, свързани с образованието и обучението;
7. Потенциалът на образованието и обучението за принос към постигането на неутрална по отношение на климата и зелена Европа трябва да се разгърне в пълна степен. Образованието и обучението са от решаващо значение за осигуряване на знания, умения и компетентности и за утвърждаване на ценностите и мотивацията, които са от основно значение за осъществяването на справедлива социална трансформация. Европейското действие за „Зелена Европа“, което се основава на препоръката на Съвета относно ключовите компетентности за учене през целия живот и препоръката на Съвета за насърчаване на общите ценности, трябва да обхваща всички степени и форми на образование и обучение и всички етапи от живота, като дава възможност за дейности, инициирани на местно и регионално равнище и в сътрудничество с гражданското общество, с цел напредък към изпълнението на съответните цели на ООН за устойчиво развитие;
8. Европейският стълб на социалните права следва да се прилага на европейско равнище и в държавите членки при надлежно зачитане на техните области на компетентност. Правото на качествено и приобщаващо образование, обучение и учене през целия живот следва да бъде гарантирано на всеки етап от живота, от ранна детска възраст до по-напреднала възраст, и във всички степени и форми на образование и обучение, във взаимодействие с усилията за развитие на европейското пространство за образование. При прилагането на този принцип следва да обръща специално внимание на действителната достъпност, равните възможности и политиките за приобщаване, осигуряващи достъп до учене през целия живот и преходи към него;

В КОНТЕКСТА НА ПО-НАТАТЪШНОТО РАЗВИТИЕ НА ВИЗИЯТА ЗА ЕВРОПЕЙСКО ПРОСТРАНСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ ДО 2025 г.

ИЗТЪКВА:

9. Значението на това да се гарантира, че общите ценности на Съюза, включително демокрацията, принципите на правовата държава и основните права, се защитават и утвърждават;
10. Значителния напредък, постигнат в изграждането на европейското пространство за образование, и факта, че е важно да се засили ангажиментът за амбициозно по-нататъшно развитие на неговите общи и конкретни цели и обхват, за да се превърне визията за европейско пространство за образование в реалност и да стане Европа водещото общество на ученето в света; както и да се работи за изграждането на култура, която насърчава, овластява и мотивира хората и обществата да учат и да намират новаторски решения, включително в рамките на всички степени и форми на образование и обучение и на всички етапи от живота;
11. Значението на разработването на бъдещата стратегическа рамка за сътрудничество в областта на образованието и обучението като инструмент за подкрепа и изграждане на европейското пространство за образование, който допринася за неговото успешно прилагане и амбициозно бъдещо развитие;
12. Важната роля на програма „Еразъм+“ за осъществяване на европейското пространство за образование чрез осигуряването на широк достъп до учебна мобилност, както и чрез укрепването на стратегическите партньорства и подкрепата на политиката за по-приобщаващи, основани на ученето през целия живот, съобразени с пола и движени от иновациите политики в областта на образованието, обучението и младежта;
13. Необходимостта да продължат усилията за подпомагане и развиване на сътрудничеството на европейско равнище между държавите членки с цел засилване на партньорското и взаимното обучение и обмена на добри практики, като същевременно се премахват пречките пред учебната мобилност, както и да се оказва съдействие на държавите членки при разработването на системите им за образование и обучение при прилагане на холистичен подход, с цел да се допринесе за цялостната устойчивост на тези системи и в крайна сметка да се постигне по-висока степен на социално-икономическото сближаване;
14. Необходимостта от посрещане и обмисляне на глобалните предизвикателства и предоставените възможности, особено тези, свързани с изменението на климата, цифровизацията, изкуствения интелект и подвеждащата или невярна информация, чрез насърчаване на формирането на знания, умения и компетентности и критично мислене, от основните умения до най-високата квалификация, в рамките на всички степени и форми на образование и обучение;

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА, ПРИ ПО-НАТАТЪШНОТО РАЗВИТИЕ НА ЕВРОПЕЙСКОТО ПРОСТРАНСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НА БЪДЕЩАТА СТРАТЕГИЧЕСКА РАМКА ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ОБРАЗОВАНИЕТО И ОБУЧЕНИЕТО, В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СВОИТЕ ПРАВОМОЩИЯ И ПРИ НАДЛЕЖНО ЗАЧИТАНЕ НА ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ:

15. Да припомни амбициите, изразени в заключенията на Съвета относно преминаването към визия за европейско образователно пространство, че това пространство следва да бъде основано на процеса на учене през целия живот – от образованието и грижите в ранна детска възраст до училищното и професионалното образование и обучение, до висшето образование и ученето за възрастни, и да продължи решителните действия за премахване на пречките пред учебната мобилност, за насърчаване и укрепване на мобилността и сътрудничеството в областта на образованието и обучението, и за подпомагане на държавите членки при модернизирването на техните системи за образование и обучение, за насърчаване на преподаването и изучаването на езици, взаимното признаване на квалификациите и резултатите от периодите на учене в чужбина;
16. Да предприеме по-нататъшни инициативи за създаването на истинско европейско пространство за образование, чиято цел е да бъдат доразвити неговите общи и конкретни цели и обхват, и да укрепи връзките му със стратегическата рамка за сътрудничество в областта на образованието и обучението в периода след „Образование и обучение 2020“; както и да предприеме необходимите стъпки, за да гарантира, че се работи в еднаква степен за стимулирането на всички степени и форми на образование и обучение;
17. Пълноценно да използва потенциала на приоритетите на Стратегическата програма за периода 2019—2024 г., по-специално чрез увеличаване на инвестициите в тези компетентности, които са необходими, за да се отговори на изискванията на трудовия свят и на променящото се общество, произтичащи, наред с другото, от изменението на климата, глобализацията, цифровизацията, изкуствения интелект и роботизацията, с оглед на насърчаването на иновациите, участието в демократичните общества и социалното приобщаване;
18. Да започне съвместен размисъл за възможностите, необходимите действия на политиката и резултатите, които биха допринесли за стратегическата цел за неутрална по отношение на климата и зелена Европа и за справедлив преход; както и да вземе предвид богатия потенциал на образованието и обучението при разработването на европейски политики за „Зелена Европа“, по-специално чрез „Еразъм+“ и чрез насочване на вниманието върху активното участие на учещите в програмата за образование за устойчиво развитие;
19. Да продължи координираните усилия за постигане на напредък по всеобхватния план за действие в областта на цифровото образование за Европа и по координирания план за изкуствения интелект, като гарантира взаимното допълване, добавената стойност и координацията на целите и инструментите на политиката по отношение на европейското пространство за образование;
20. Въз основа на набора от инструменти за сътрудничество по линия на „Образование и обучение 2020“ да разработи конкретни, ориентирани към бъдещето и иновативни методи на работа в сферата на европейското сътрудничество в областта на образованието и обучението. С оглед на въвеждането на иновации и изпитването на политики и инструменти за изпълнение, както и на разработването и популяризирането на тематични сценарии, основани на научни изследвания, и дългосрочни прогнози за бъдещето на труда и обществото с оглед на европейското и световното развитие, могат да бъдат подробно проучени възможностите за мобилизиране на инструменти за сътрудничество като международния анализ, изследователските и учебните посещения и съвместните пилотни проекти;
21. Да разработи нови средства за обучение и подкрепа на компетентни, мотивирани и висококвалифицирани учители, обучители, педагози и училищни ръководители, и да насърчава непрекъснатото им професионално развитие, както и висококачествената, основана на научни изследвания подготовка на учителите;

ОСВЕН ТОВА ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В СЪОТВЕТСТВИЕ С ТЕХНИТЕ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ И ПРИ НАДЛЕЖНО ЗАЧИТАНЕ НА ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ:

22. Да насърчават развиването на цифровите умения и компетентности, иновациите и предприемаческата нагласа в образованието и обучението на всички учещи чрез отваряне на образованието към по-гъвкави възможности за учене и подобряване на проходимостта на пътеките за образование и обучение, както и чрез осигуряване на приобщаващи и новаторски подходи, включително усилията за борба с неравенствата;
23. Да подкрепят подобренията, насочени към висококачествени, приобщаващи, гъвкави, съобразени с аспектите на пола, движени от иновациите и ориентирани към целия жизнен цикъл системи за образование и обучение;
24. Да използват пълноценно потенциала на всички имащи отношение области на образованието и обучението с оглед на задълбочаването на европейското пространство за образование, както и да се стремят да осигурят участието на всички степени и форми на образование и обучение и баланса между тях;

25. Да запазят ангажимента си в полза на приобщаващи и висококачествени системи за образование и грижи в ранна детска възраст, да насърчават действията за утвърждаване на ключовите компетентности и приобщаващото висококачествено образование за всички, да продължат да развиват европейското сътрудничество в областта на училищното образование, професионалното образование и обучение, висшето образование и ученето за възрастни, и да насърчават отличното преподаване на всички степени на образованието, включително чрез засилване на трансграничната мобилност и сътрудничество за учителите, създаване и развитие на върхови постижения в сферата на професионалното образование и обучение и поощряване на всички форми на учене в процеса на работа;
26. Да насърчават сътрудничеството и обмена на данни за ползите от инвестициите в образованието и обучението, тъй като по-добрите познания, данни и анализи относно ползите от ефикасни публични инвестиции в образованието и обучението могат да помогнат на държавите членки в разработването на по-приобщаващи, ефективни и адаптивни системи за образование и обучение, като същевременно бъде избегната допълнителната административна тежест за държавите членки;
27. Да насърчават разработването на подходящи общи инструменти за проследяване на завършилите висше и професионално образование и обучение на национално равнище, в съответствие с Новата европейска програма за умения и Препоръката на Съвета относно проследяването на дипломираните лица;

#### С ОГЛЕД НА ПО-НАТАТЪШНОТО РАЗВИТИЕ НА ИНИЦИАТИВАТА ЗА ЕВРОПЕЙСКИ УНИВЕРСИТЕТИ

##### ОТЧИТА:

28. Развитието на първите Европейски университети като амбициозна инициатива, която може да даде възможност за по-интензивно, иновативно и структурирано сътрудничество между всички видове висши училища от всички региони в Европа на всички равнища и във всички области на дейност – от ученето и преподаването до научните изследвания и иновациите; и счита, че това би могло да бъде радикална крачка напред в рамките на междуведомственото сътрудничество чрез разгръщането на различни вдъхновяващи визии, модели и теми за взаимодействие в подкрепа на бъдещото развитие на европейското пространство за образование в съответствие с променящите се потребности на обществото;

#### ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В СЪОТВЕТСТВИЕ С ТЕХНИТЕ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ И ПРИ НАДПЛЕЖНО ЗАЧИТАНЕ НА ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ:

29. Да търсят начини за повишаване на осведомеността за Европейските университети и да насърчават към участие различните видове висши училища, като гарантират високото качество, както и приобщаващия в географско и социално отношение характер на инициативата, за да може тя да бъде наистина успешна:
  - а) чрез улесняване на обмена на значима информация между страните с цел насърчаване на усилията за сътрудничество и подобряване на ефективността на възприетите подходи;
  - б) чрез осигуряване на подходяща работна среда посредством оптималното използване на наличните ресурси и предприемането, при необходимост, на съответните стъпки за отстраняване на евентуални законодателни и незаконодателни пречки на национално равнище;
  - в) чрез използване на съществуващите и бъдещите инструменти и механизми за улесняване на трансграничната мобилност и сътрудничество, като Европейския подход за осигуряване на качеството на съвместните програми и инициативата за европейска студентска карта, и чрез стимулиране изпълнението на договорените ангажименти, като препоръката на Съвета за насърчаване на автоматичното взаимно признаване на квалификациите и периодите на учене в чужбина, както и на ангажиментите по линия на европейското пространство за висше образование;
  - г) чрез размисъл върху действащата рамка на политиката за учебна мобилност, както и на европейската рамка за осигуряване на качество, с цел оценка на тяхната пригодност да допринесат за преобразяващата промяна и да заздравят сътрудничеството в областта на висшето образование;
  - д) чрез определяне на силните страни и възможностите за подобрене въз основа на споделена информация и анализ на напредъка в осъществяването на инициативата;
  - е) чрез оползотворяване на опита на пилотните Европейски университети и извлечените поуки с цел осигуряване на информация за разработването на политики и по-нататъшното развитие на съответното сътрудничество в областта на образованието и обучението, и чрез разглеждане на необходимостта да бъдат придвижени напред подходящите политики във връзка с Европейските университети.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

КАТО ПРИЕМА НАСТОЯЩАТА РЕЗОЛЮЦИЯ, СЪВЕТЪТ ПРИПОМНЯ ПО-СПЕЦИАЛНО СЛЕДНИЯ ПОЛИТИЧЕСКИ КОНТЕКСТ:

1. Заключение на Съвета относно стратегическа рамка за европейското сътрудничество в областта на образованието и обучението („Образование и обучение 2020“) (12 май 2009 г.)
2. Препоръка на Съвета относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене (20 декември 2012 г.)
3. Декларация относно популяризирането чрез образование на гражданските и общите ценности – свобода, толерантност и недискриминация (Париж, 17 март 2015 г.)
4. Министерско комюнике от Ереван (15 май 2015 г.)
5. Съвместен доклад на Съвета и Комисията относно прилагането на стратегическата рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („Образование и обучение 2020“) – Нови приоритети на европейското сътрудничество в областта на образованието и обучението (23 и 24 ноември 2015 г.)
6. Резолюция на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно насърчаването на социално-икономическото развитие и приобщаване в ЕС чрез образование: приносът на образованието и обучението към европейския семестър за 2016 г. (24 февруари 2016 г.)
7. Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите – „Нова европейска програма за умения“ (10 юни 2016 г.)
8. Препоръка на Съвета относно повишаване на уменията: Нови възможности за възрастните (19 декември 2016 г.)
9. Заключение на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно приобщаване в условията на многообразие с цел постигане на висококачествено образование за всички (17 февруари 2017 г.)
10. Препоръка на Съвета относно Европейската квалификационна рамка за учене през целия живот (22 май 2017 г.)
11. Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Укрепване на европейската идентичност чрез образование и култура: приносът на Европейската комисия към срещата на лидерите в Гьотеборг“ (17 ноември 2017 г.)
12. Препоръка на Съвета относно проследяването на дипломираните лица (20 ноември 2017 г.)
13. Заключение на Съвета относно подновената европейска програма за висшето образование (20 ноември 2017 г.)
14. Заключение на Съвета относно училищното развитие и върховите постижения в областта на преподаването (20 ноември 2017 г.)
15. Заключение на Европейския съвет (17 декември 2017 г.)
16. Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно плана за действие в областта на цифровото образование (17 януари 2018 г.)
17. Доклад на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно междинната оценка на програмата „Еразъм+“ (31 януари 2018 г.)
18. Препоръка на Съвета относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (15 март 2018 г.)
19. Заключение на Съвета „Към визия за европейско образователно пространство“ (22 май 2018 г.)
20. Препоръка на Съвета относно насърчаването на общите ценности, приобщаващото образование и европейското измерение на преподаването (22 май 2018 г.)
21. Препоръка на Съвета относно ключовите компетентности за учене през целия живот (22 май 2018 г.)
22. Министерско комюнике от Париж (25 май 2018 г.)
23. Препоръка на Съвета относно насърчаването на автоматичното взаимно признаване на квалификациите за висше образование и за завършен гимназиален етап на средно образование и квалификациите по обучение и на резултатите от периоди на учене в чужбина (26 ноември 2018 г.)

24. Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Европейския съвет, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Координиран план за изкуствения интелект“ (7 декември 2018 г.)
  25. Заключения на Съвета „Към все по-устойчив Съюз до 2030 г.“ (9 април 2019 г.)
  26. Препоръка на Съвета относно висококачествени системи за образование и грижи в ранна детска възраст (22 май 2019 г.)
  27. Препоръка на Съвета относно всеобхватен подход към преподаването и изучаването на езици (22 май 2019 г.)
  28. Заключения на Съвета относно бъдещето на една високо цифровизирана Европа след 2020 г.: „Стимулиране на цифровата и икономическата конкурентоспособност в Съюза и цифровото сближаване“ (7 юни 2019 г.)
  29. Европейски съвет: Нова стратегическа програма за периода 2019—2024 г. (20 юни 2019 г.)
-



## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело М.9600 — Saudi Aramco Development Company/Korea Shipbuilding and Offshore  
Engineering Company/JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2019/С 389/02)

На 7 ноември 2019 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32019M9600. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**  
**(Дело M.9539 — BNP Paribas/Deutsche Bank (Global Prime Finance and Electronic Equities Business Assets))**

(текст от значение за ЕИП)

(2019/C 389/03)

На 8 ноември 2019 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32019M9539. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.9484 — Semler/VWFS/JV)****(текст от значение за ЕИП)**

(2019/C 389/04)

На 5 ноември 2019 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32019M9484. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.9319 — DP World/P&O Group)****(текст от значение за ЕИП)**

(2019/C 389/05)

На 26 юни 2019 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32019M9319. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.9367 — Mirova/Predica/Indigo)****(текст от значение за ЕИП)**

(2019/C 389/06)

На 26 август 2019 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32019M9367. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪВЕТ

**Заключения на Съвета относно ключовата роля на политиките за учене през целия живот за овластяване на общества с цел осъществяване на технологичния и екологичен преход в подкрепа на приобщаващия и устойчив растеж**

(2019/C 389/07)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КАТО ПРИПОМНЯ ПОЛИТИЧЕСКИЯ КОНТЕКСТ, ПРЕДСТАВЕН В ПРИЛОЖЕНИЕТО КЪМ НАСТОЯЩИТЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ,

ПРИЗНАВА:

1. че първият принцип на Европейския стълб на социалните права <sup>(1)</sup> провъзгласява правото на всеки на качествено и приобщаващо образование, обучение и учене през целия живот с цел да поддържа и придобива умения, които му дават възможност да участва пълноценно в обществото и успешно да осъществява преходи на пазара на труда;
2. че ученето през целия живот обхваща целия период от образованието и грижите в ранна детска възраст до ученето след пенсиониране, включително целия спектър на формалното, неформалното и информалното учене, които имат за цел подобряване на знанията, уменията и компетентностите от лична, гражданска, социална и/или свързана с трудовата дейност перспектива. Ученето през целия живот разглежда всеки като субект на обучението, дава възможност на всички да придобият необходимите знания, за да участват като активни граждани в обществото на знанието, както и на пазара на труда, като създава условия за свободното движение на европейските граждани;
3. че настоящите обществени и икономически предизвикателства изискват подходи, които ангажират, мотивират и дават възможност на учещите, обществото и работодателите за по-проактивни и стратегически действия за превръщане на ученето през целия живот в реалност за всички, както и значението на системната и последователна координация между съответните сектори на политиката с цел успешно прилагане на политиките за учене през целия живот и решаващата роля на социалните партньори за разработването, прилагането и успеха на тези политики;
4. че е важно да бъдат стимулирани равните възможности за участие и достъпът до учене през целия живот на всеки член на обществото независимо от неговия произход, като се признават и надграждат предходните му знания, умения и компетентности и по този начин се подобряват възможностите за постоянни, многократни и безпрепятствени преходи между различните степени и форми на образование и обучение;
5. ключовата роля, която играят политиките за учене през целия живот за европейското сътрудничество в областта на образованието и обучението и програмата „Еразъм+“, и тяхното значение за националните политики в областта на образование и обучението, заетостта и социалните политики, както и за демократичната ангажираност;
6. ролята на ученето през целия живот за овластяването на хората, общества и света на труда с цел осъществяване на технологичния и екологичен преход, като същевременно се допринася за социалното приобщаване;

---

(1) 13129/17.

## ИЗТЪКВА:

7. ангажираността на Съюза и държавите членки с Програмата на ООН до 2030 г. и нейните цели за устойчиво развитие;
8. новата стратегическа програма за 2019—2024 г. <sup>(2)</sup>, която определя развитието на силна и жизнеспособна икономическа основа и изграждането на неутрална по отношение на климата, зелена, справедлива и социална Европа като стратегически приоритети, и поставя акцент върху политиките за цифрова трансформация, които възплащават нашите обществени ценности и насърчават приобщаването; и признава необходимостта от увеличаване на инвестициите в уменията и образованието на хората, като същевременно се осигури основата за дългосрочен устойчив и приобщаващ растеж; необходимостта от прилагане на Европейския стълб на социалните права на равнището на ЕС и на държавите членки при надлежно зачитане на съответните области на компетентност и принципа на субсидиарност, като се отчита, че е необходимо да се обърне особено внимание на социалните въпроси, рисковете и изключването, произтичащи от неравенствата и различията в образователната сфера;
9. новата концепция за „икономика на благосъстоянието“, която има за цел да постави хората и тяхното благосъстояние в центъра на разработването на политиките и процесите на вземане на решения;

## КАТО ПРИПОМНЯ, ЧЕ:

10. в заключенията си „Към визия за европейско образователно пространство“ Съветът заяви, че европейското образователно пространство следва да бъде подплатено с непрекъснатия процес на учене през целия живот – от образованието и грижите в ранна детска възраст през училището и професионалното образование и обучение до висшето образование и образованието за възрастни, включително неформалното и информалното учене;

## СЧИТА, ЧЕ:

11. протичащата в момента технологична и цифрова трансформация на нашите общества променя облика на икономиката, света на труда и гражданската ангажираност и по този начин би могла да окаже значително въздействие върху социалното сближаване и равенството;
12. в рамките на разработването на европейските политики, свързани с цифровата трансформация, политиките за образование и обучение играят решаваща роля за гарантиране на благосъстоянието и устойчивия растеж в Европа. Инвестирането в нови знания, умения и компетентности е от ключово значение за повишаване на конкурентоспособността и производителността на Европа;
13. развитието на технологиите, и по-специално на изкуствения интелект (ИИ) има значителен потенциал за създаване на нови видове икономически и граждански дейности, умения, работни места и услуги. Трябва да се разработят ефективни политики, инструменти и мерки в областта на образованието и обучението, за да се гарантира, че всеки разполага с подходящи знания, умения и компетентности, за да участва пълноценно в трансформиращото се общество, като едновременно с това се повишава осведомеността за етичните проблеми и рисковете, породени от потенциални злоупотреби с технологиите;
14. технологичната трансформация води до увеличаване на търсенето на умения и компетентности на високо равнище, на умения за приспособимост и за планиране на кариерата, докато търсенето на ниски нива на умения, приложими при рутинни и повтарящи се професионални дейности, намалява. Последниците от тези явления се различават според времето, мястото и мащабите, в които се проявяват, тъй като някои сектори и области са засегнати в по-голяма степен от други. Предоставянето на подходящи възможности за учене и ориентиране през целия живот може да спомогне за намаляване на различията между висококвалифицираните и нискоквалифицираните работници на пазара на труда;
15. в Европа преквалификацията и повишаването на квалификацията на възрастното население представлява огромно предизвикателство. Поради това инвестирането в основни умения и ключови компетентности е по-важно от всякога. Висококачественото и приобщаващо образование (формално, неформално, информално учене, както и учене в процеса на работа) и широкообхватният подход към развиването на компетентности водят до повишаване на нивото на придобиване на основни умения и съдействат за преминаването към по-напреднали умения и компетентности;
16. неравенствата по отношение на достъпа и предлагането на учене за възрастни се запазват като предизвикателство, тъй като участието на възрастните в учебни дейности е все още слабо и особено на нискоквалифицираните сред тях трябва да се оказва по-интензивна подкрепа за включване в такива дейности <sup>(3)</sup>. Следва да се положат по-големи усилия за привличане на хората в неравностойно социално положение за участие в учене през целия живот и да им се даде възможност да навлязат, да се завърнат или да останат на пазара на труда, както и да се подкрепя професионалното им развитие;

<sup>(2)</sup> EUCO 9/19.

<sup>(3)</sup> Обзор на образованието и обучението за 2018 г.

17. протичащите демографски промени откриват възможности, но поставят и предизвикателства както на индивидуално, така и на обществено равнище; ниската раждаемост и по-високата средна продължителност на живота водят до застаряваща структура на населението в много държави членки <sup>(4)</sup>;
18. по-високото признание за потенциала на възрастните хора и предоставянето на повече перспективи за тях, както и на възможности за участие в обществото, дори и в по-късните етапи от живота, допринасят за изграждането на единни общества. Ученето през целия живот е основен фактор за остаряването в добро здраве и активното участие на възрастните хора в социалния и икономическия живот;
19. високото качество, приобщаващият характер и достъпността на образованието и грижите в ранна детска възраст и на основното образование, както и неформалната учебна дейност, представляват основни политики в отговор на демографските промени, които гарантират, че децата и младите хора разполагат със знанията, уменията и компетентностите, необходими за тяхното бъдеще, спомогат за преодоляване на риска от преждевременно напускане на училище, от бедност и социално изключване и създават условия за пълноценен живот;
20. спешно е необходимо да се стимулира по-активно равенството между половете и да се насърчава равният достъп до образование и обучение, особено в секторите и професиите, в които доминира единият от половете. В Европа жените са по-слабо представени в секторите на науките, технологиите, инженерството и математиката (НТИМ), особено в отрасъла на цифровите технологии, като участието им в тези сектори продължава да намалява. Предоставянето на повече възможности за жените в секторите на НТИМ и особено в сектора на цифровите технологии е от значение за развитието на европейските общества и икономики <sup>(5)</sup>. Образованието и обучението могат да спомогнат за преодоляване на неравнопоставеността между половете в отрасъла на цифровите технологии;

#### ПОДЧЕРТАВА:

21. необходимостта да се даде силен тласък на политиките и възможностите за учене през целия живот, за да се посрещнат по-успешно предизвикателствата на променящото се общество;
22. че непрекъснатите усилия за изпълнение на Препоръката на Съвета относно повишаване на уменията са важна стъпка към ефективни политики за учене през целия живот. Въпреки това ще са необходими повече усилия и по-широк набор от политики и инструменти, за да бъдат тези възможности допълнително разгърнати и да стигнат до всеки;
23. ангажимента за амбициозно по-нататъшно развитие на европейското пространство за образование, за да се превърне Европа във водещо общество на ученето в света, като същевременно се изгражда култура, която насърчава, овластява и мотивира хората и обществата да учат и иновират непрестанно, в рамките на всички степени и форми на образование и обучение и на всеки етап от живота;

#### ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

24. да разработят стратегически подходи за стимулиране на политиките за учене през целия живот, както и да признаят потенциала на ученето през целия живот в подкрепа на приобщаващия и устойчив растеж и в отговор на технологичния и екологичен преход, включително чрез:
  - а) разработване на широкообхватни системи за образование и обучение, осигуряващи непрекъснати и безпрепятствени учебни пътеки и възможности за преход за всеки учещ;
  - б) укрепване на равнопоставеността в образованието чрез разработване на политики, които имат за цел да насърчат достъпа до добре установени пътища на развитие за всички и да избягват наличието на безперспективни учебни траектории в системите за образование и обучение;
  - в) повишаване на реактивността на системите за образование и обучение с цел приспособяване към потребностите на учещите и бързите промени на пазара на труда и в обществото, като се обръща особено внимание на областите, които са най-силно засегнати от технологичните промени и са най-тясно свързани с изменението на климата, както и на неотложната необходимост от намаляване на екологичния ни отпечатък и насърчаването на образованието за устойчиво развитие като двигател за иновации, устойчивост и преобразуващи действия, и същевременно се вземат предвид разнообразните и еволюиращи потребности от знания, умения и компетентности;
  - г) подкрепа за улесняване на прехода между различните степени и области на образованието и обучението чрез насърчаване на алтернативни учебни пътеки, предоставяне на насоки, поощряване на многообразието в предлагането на обучения и на гъвкава учебна среда, както и подкрепа за нови методи на учене и преподаване в рамките на всички степени и форми на образование и обучение, валидиране на уменията и компетентностите, независимо къде и как са придобити, когато това е възможно;

<sup>(4)</sup> Евростат, 2019 г.: „Структура на населението и застаряване“.

<sup>(5)</sup> Европейска комисия 2018 г.: проучване относно жените в ерата на цифровите технологии.



- д) проучване на възможностите за създаване на гъвкави, персонализирани и ориентирани към отделния учещ учебни пътеки, както и за целево предлагане на обучение за уязвимите групи на базата например на модулни и основани на резултатите подходи, които улесняват адаптирането на ученето към индивидуалните и професионалните потребности;
- е) изтъкване на значението на постоянното повишаване на компетентностите на учителите, специалистите по подготовка на учители, училищните директори, обучителите, консултантите в областта на професионалното ориентиране, младежките работници и кариерните консултанти, така че да могат да формират умения и компетентности за целите на продължаващото обучение, които са достъпни за всички;
- ж) насърчаване на обмена и наличието на данни, които са от значение за предоставянето на възможности на учещите да управляват и използват данни, свързани със собственото им учене, както и да правят информиран избор и да вземат решения във връзка с него през целия си живот, в пълно съответствие с Общия регламент относно защитата на данните;
- з) проучване на потенциала на ИИ да допринесе за висококачественото и персонализирано образование и обучение и формирането на знания, умения и компетентности. В това отношение следва да се обърне особено внимание на приобщаването и справедливостта, като се насърчава надеждното използване на ИИ в образованието и обучението с цел установяване на прецизност в образованието и стимулиране на процесите на учене;
- и) продължаване на усилията за изпълнение на Препоръката на Съвета относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене.

**ПРИКАНВА КОМИСИЯТА, ПРИ НАДЛЕЖНО ОТЧИТАНЕ НА ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ И В ТЯСНО СЪТРУДНИЧЕСТВО С ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:**

- 25. да даде значителен тласък на активните, ефективни и ориентирани към бъдещето стратегии и политики за учене през целия живот с цел засилване на участието в ученето през целия живот в рамките на всички степени и форми на образование и обучение;
- 26. да осъвремени ефективността, мащаба и целевите групи на прилаганите политики за учене през целия живот, за да се отговори по-добре на потребностите от учене, произтичащи от промените в обществото и света на труда, включително чрез по-нататъшно развитие на европейското пространство за образование, като ученето през целия живот бъде отразено в бъдещата стратегическа рамка за сътрудничество в областта на образованието и обучението и се използват възможностите, предоставени „Еразъм+“, Европейския социален фонд и други инструменти на Съюза в тази област;
- 27. да подкрепя инициативи, които стимулират инвестициите в ученето през целия живот, включително сътрудничеството между публичния и частния сектор;
- 28. да включи ефективното и приобщаващо използване на ИИ сред подлежащите на по-нататъшно развитие области в плана за действие в областта на цифровото образование и европейското пространство за образование;
- 29. да подобри координацията на настоящите и бъдещите усилия за повишаване на оперативната съвместимост на данните, например чрез осигуряване на достъп до личните образователни данни, подобряване на обмена на образователни данни между учещите, учебните институции и работодателите, като същевременно се избягва дублирането на усилия на равнището на Съюза, с цел да се използва потенциалът на цифровата трансформация, в съответствие с Общия регламент относно защитата на данните;
- 30. да подкрепя националните политики, насочени към увеличаване на адаптивността на системите за образование и обучение към бързо променящите се потребности на пазара на труда и на обществото, като улеснява и увеличава разпространението и използването на данни от анализи, изследвания и прогнози, включително проследяването на дипломираните лица, както и на аналитичните данни за уменията, с цел да се окаже дългосрочно въздействие върху политиката;
- 31. да насърчава осъществяването на значителен напредък в по-нататъшното развитие на ученето през целия живот чрез проучване на по-добри възможности за сътрудничество между степените и областите на образование и обучение, както и на съответните органи (например социални, здравни, миграционни) и чрез насърчаване на разнообразни и гъвкави възможности за учене с цел повишаване на квалификацията и преквалификация на възрастните, в сътрудничество със социалните партньори, гражданското общество, публичните служби по заетостта и други заинтересовани страни;

32. да поощрява по-нататъшното взаимодействие между образованието, обучението, научните изследвания и иновациите като стимул за развитието на европейското пространство за образование, по-специално чрез обединенията на европейски университети, които играят важна роля за насърчаване на ученето през целия живот;
  33. да обмисли, при оценката и актуализирането на европейските политики за валидиране на неформалното и информалното учене, по-широка концепция за валидиране на знанията, уменията и компетентностите с цел да се даде възможност за валидиране на уменията и компетентностите, независимо от начина и мястото на придобиването им, за да се създадат условия за безпрепятствени преходи и да се засили мотивацията за формиране на индивидуални учебни пътеки, като не се засяга компетентността на държавите членки в тази област.
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Политически контекст

1. Резолюция на Съвета от 27 юни 2002 г. относно ученето през целия живот <sup>(1)</sup>
2. Резолюция на Съвета и на представителите на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно укрепването на политиките, системите и практиките в областта на професионалното ориентиране през целия живот в Европа <sup>(2)</sup>
3. Резолюция на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета – „По-успешно включване на професионалното ориентиране в стратегиите за учене през целия живот“ <sup>(3)</sup>
4. Резолюция на Съвета относно обновената европейска програма за учене за възрастни <sup>(4)</sup>
5. Препоръка на Съвета от 20 декември 2012 г. относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене <sup>(5)</sup>
6. Съвместен доклад за 2015 г. на Съвета и на Комисията относно прилагането на стратегическата рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („Образование и обучение 2020“) – Нови приоритети на европейското сътрудничество в областта на образованието и обучението <sup>(6)</sup>
7. Съобщение на Комисията „Нова европейска програма за умения: Съвместни усилия за укрепване на човешкия капитал, пригодността за заетост и конкурентоспособността“ <sup>(7)</sup>
8. Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) <sup>(8)</sup>
9. Съобщение на Комисията „Европейска рамка за оперативна съвместимост – стратегия за прилагане“ <sup>(9)</sup>
10. Съобщение на Комисията „Укрепване на европейската идентичност чрез образование и култура“ <sup>(10)</sup>
11. Препоръка на Съвета от 22 май 2017 г. относно Европейската квалификационна рамка за учене през целия живот и за отмяна на препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот <sup>(11)</sup>
12. Препоръка на Съвета от 20 ноември 2017 г. относно проследяването на дипломираните лица <sup>(12)</sup>
13. Документ за размисъл на Комисията относно извличането на ползи от глобализацията <sup>(13)</sup>
14. Декларация на министрите от Лисабон, 2017 г., по повод Четвъртата министерска конференция на ИКЕ на ООН по въпросите на застаряването „Устойчиво общество за всички възрасти: реализиране на потенциала от удължаването на живота“
15. Съобщение на Комисията „Изграждане на по-силна Европа: ролята на политиките за младежта, образованието и културата“ <sup>(14)</sup>
16. Съобщение на Комисията относно плана за действие в областта на цифровото образование <sup>(15)</sup>
17. Решение на Европейския парламент и на Съвета от 18 април 2018 г. относно обща рамка за предоставяне на по-добри услуги в областта на уменията и квалификациите („Европас“) <sup>(16)</sup>

<sup>(1)</sup> ОВ С 163, 9.7.2002 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> 9286/04.

<sup>(3)</sup> ОВ С 319, 13.12.2008 г., стр. 4.

<sup>(4)</sup> ОВ С 372, 20.12.2011 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ С 398, 22.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 25.

<sup>(7)</sup> COM(2016) 381.

<sup>(8)</sup> ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1.

<sup>(9)</sup> COM(2017) 134.

<sup>(10)</sup> COM(2017) 673.

<sup>(11)</sup> ОВ С 189, 15.6.2017 г., стр. 15.

<sup>(12)</sup> ОВ С 423, 9.12.2017 г., стр. 1.

<sup>(13)</sup> COM(2017) 240.

<sup>(14)</sup> COM(2018) 268.

<sup>(15)</sup> COM(2018) 22.

<sup>(16)</sup> ОВ L 112, 2.5.2018 г., стр. 42.

18. Препоръка на Съвета от 22 май 2018 г. относно ключовите компетентности за учене през целия живот <sup>(17)</sup>
  19. Препоръка на Съвета от 19 декември 2016 г. относно повишаване на уменията: нови възможности за възрастните <sup>(18)</sup>; и заключенията на Съвета от 22 май 2019 г. относно изпълнението на препоръката <sup>(19)</sup>
  20. Заключения на Съвета „Към визия за европейско образователно пространство“ <sup>(20)</sup>
  21. Съобщение на Комисията „Изкуствен интелект за Европа“ <sup>(21)</sup>
  22. Регламент (ЕС) 2018/1807 на Европейския парламент и на Съвета от 14 ноември 2018 г. относно рамка за свободното движение на нелични данни в Европейския съюз <sup>(22)</sup>
  23. Заключения на Съвета от 9 април 2019 г. „Към все по-устойчив Съюз до 2030 г.“ <sup>(23)</sup>
  24. Заключения на Съвета „Бъдещето на високо цифровизирана Европа след 2020 г.: стимулиране на цифровата и икономическата конкурентоспособност в Съюза и на сближаването в цифровата област“ <sup>(24)</sup>
  25. Резолюция на Съвета относно стратегията на ЕС за младежта за периода 2019—2027 г. <sup>(25)</sup>
  26. Заключения на Съвета относно икономиката на благосъстоянието <sup>(26)</sup>
- 

<sup>(17)</sup> ОВ С 189, 4.6.2018 г., стр. 1.

<sup>(18)</sup> ОВ С 484, 24.12.2016 г., стр. 1.

<sup>(19)</sup> ОВ С 189, 5.6.2019 г., стр. 23.

<sup>(20)</sup> ОВ С 195, 7.6.2018 г., стр. 7.

<sup>(21)</sup> COM(2018) 237.

<sup>(22)</sup> ОВ L 303, 28.11.2018 г., стр. 59.

<sup>(23)</sup> 8286/19.

<sup>(24)</sup> 8807/19.

<sup>(25)</sup> ОВ С 189, 5.6.2019 г., стр. 1.

<sup>(26)</sup> 13432/19.

# ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

15 ноември 2019 година

(2019/C 389/08)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1034	CAD	канадски долар	1,4608
JPY	японска йена	119,95	HKD	хонконгски долар	8,6361
DKK	датска крона	7,4723	NZD	новозеландски долар	1,7255
GBP	лира стерлинг	0,85660	SGD	сингапурски долар	1,5021
SEK	шведска крона	10,6518	KRW	южнокорейски вон	1 285,34
CHF	швейцарски франк	1,0924	ZAR	южноафрикански ранд	16,2494
ISK	исландска крона	135,90	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,7343
NOK	норвежка крона	10,0345	HRK	хърватска куна	7,4380
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 528,15
CZK	чешка крона	25,583	MYR	малайзийски рингит	4,5817
HUF	унгарски форинт	334,80	PHP	филипинско песо	55,849
PLN	полска злота	4,2785	RUB	руска рубла	70,3938
RON	румънска лея	4,7686	THB	тайландски бат	33,350
TRY	турска лира	6,3433	BRL	бразилски реал	4,6296
AUD	австралийски долар	1,6221	MXN	мексиканско песо	21,2194
			INR	индийска рупия	79,1630

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА  
КОНКУРЕНЦИЯТА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Предварително уведомление за концентрация  
(Дело M.9445 — Natura Cosméticos/Avon Products)**

(текст от значение за ЕИП)

(2019/С 389/09)

1. На 8 ноември 2019 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Natura Cosméticos S.A. („Natura“, Бразилия),
- Avon Products, Inc. („Avon“, САЩ).

Предприятие Natura придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламент за сливанията контрол над цялото предприятие Avon. Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Natura: световен производител и доставчик на козметични продукти, продавани в ЕИП основно под марките „The Body Shop“ и „Aesop“;
- за Avon: световен производител и доставчик на козметични продукти, предлагани основно чрез директни продажби.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламент за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.9445 — Natura Cosméticos/Avon Products

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).



ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**